

EXPUNERE DE MOTIVE

La data de 28 iunie 2001 a fost semnată, la Cairo, Convenția între România și Republica Arabă Egipt privind asistența judiciară în materie penală, transferul condamnaților și extrădarea.

Convenția exprimă dorința statelor contractante de a extinde cooperarea lor, inclusiv în domeniul asistenței juridice și judiciare în materie penală, având în vedere că prin Convenția româno-egipteană, încheiată la București la 7 august 1976, a fost reglementată numai asistența judiciară în materie civilă, comercială și de statut personal.

Prevederile Convenției sunt grupate în patru părți.

Partea I – „Asistența judiciară în materie penală” – conține atât dispoziții cu caracter general (angajamentul de principiu al părților de a-și acorda reciproc asistența juridică cea mai largă posibilă în orice procedură care vizează infracțiuni a căror reprimare este, în momentul în care se solicită asistența, de competența autorităților judiciare ale statului solicitant; obiectul asistenței judiciare; motivele de refuz), cât și dispoziții speciale referitoare la: efectuarea comisiilor rogatorii, comunicarea actelor de procedură și a hotărârilor judecătorești, înfățișarea martorilor, experților și a persoanelor urmărite, în scopul audierii lor în fața unei autorități judiciare din statul solicitant (imunități și indemnizații acordate martorilor și experților, iar în ceea ce privește persoanele deținute, condițiile transferării lor în vederea audierii, motivele de refuz al transferării), cazierul judiciar, procedura, obligația autorităților competente ale statului de reședință de a înștiința agentul diplomatic sau funcționarul consular al celui alt stat cu privire la limitarea libertății unui cetățean al statului trimițător, asistența consulară acordată cetățenilor statului trimițător.

Partea a II-a – „Transferul condamnaților” – cuprinde un ansamblu de norme menite să asigure o mai bună administrare a justiției și, de asemenea, să faciliteze reinserția socială a persoanelor condamnate definitiv pe teritoriul unuia dintre statele contractante, dându-le posibilitatea de a-și executa pedeapsa în statul lor de origine.

Cele mai importante reglementări se referă la: condițiile în care poate avea loc transferul, motivele de refuz, modalități și consecințe care pot interveni în regimul juridic al condamnării penale a străinului, consecințele juridice ce decurg din transferarea condamnatului, atât în statul de condamnare, cât și în statul de executare, indicarea autorităților judiciare competente, cheltuielile ocazionate de transfer.

În **Partea a III-a** – „Extrădarea” – s-au înscris mai multe reguli specifice cooperării judiciare internaționale în această materie, printre care: obligația de extrădare, faptele pasibile de extrădare, cazuri în care extrădarea poate fi refuzată sau nu se acordă (pentru propriii cetățeni, dacă acceptarea cererii este de natură să

aducă atingere suveranității, securității sau ordinii publice a statului solicitat, dacă infracțiunea constă doar în încălcarea obligațiilor militare, pentru infracțiuni săvârșite pe propriul teritoriu statal, în aplicarea principiului *non bis in idem*, în caz de prescripție sau amnistie), stabilirea procedurilor, inclusiv arestarea provizorie, ordinea de preferință în caz de concurs de cereri, regula specialității, tranzitul, departajarea cheltuielilor, limbile folosite în redactarea cererilor și a documentelor anexe.

Partea a IV-a conține dispoziții finale. Convenția s-a încheiat pe durată nelimitată. Pentru intrarea în vigoare, aceasta trebuie supusă ratificării în ambele state.

Această Convenție regelementează într-o manieră modernă relațiile bilaterale de asistență juridică și judiciară, soluțiile adoptate fiind în concordanță cu cele din convențiile internaționale în materie, sens în care exemplificăm, convențiile privind asistența judiciară în materie penală, extrădarea și transferul persoanelor condamnate, adoptate sub egida Consiliului Europei. De asemenea, au fost avute în vedere principiile consacrate de practica internațională, inclusiv practica actuală a României în domeniile respective.

Față de cele prezentate mai sus, a fost întocmit proiectul de lege alăturat, pe care, în conformitate cu prevederile Legii nr.4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, vă rugăm să-l aprobați.

PRIM-MINISTRU

ADRIAN NĂSTASE

